32010R0356

27.4.2010. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 105/1

UREDBA VIJEĆA (EU) br. 356/2010

od 26. travnja 2010.

o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja usmjerenih protiv određenih fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela, s obzirom na stanje u Somaliji

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215. stavke 1. i 2.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2010/231/ZVSP od 26. travnja 2010. o mjerama ograničavanja protiv Somalije i stavljanju izvan snage Zajedničkog stajališta 2009/138/ZVSP [1],

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

budući da:

(1) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda (dalje u tekstu „Vijeće sigurnosti"), djelujući na temelju poglavlja VII. Povelje Ujedinjenih naroda, 20. studenoga 2008. usvojilo je Rezoluciju 1844 (2008.) o potvrđivanju općeg i potpunog embarga na oružje protiv Somalije koji je uveden Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda (RVSUN) 733 (1992.) i uvođenju dodatnih mjera ograničavanja.

(2) Dodatne mjere ograničavanja odnose se na ograničavanja u vezi s prihvatom i financijske mjere ograničavanja protiv pojedinaca i subjekata koje su odredili Vijeće sigurnosti i Odbor za sankcije Ujedinjenih naroda osnovan na temelju RVSUN-a 751 (1992.) o Somaliji (dalje u tekstu „Odbor za sankcije"). Osim općeg embarga na oružje, Rezolucijom se uvodi posebna zabrana izravne i neizravne opskrbe, prodaje ili prijenosa oružja i vojne opreme te posebna zabrana o pružanju povezane pomoći i usluga, pojedincima i subjektima koje je Odbor za sankcije uvrstio na popis.

(3) Mjere ograničavanja usmjerene su na pojedince i subjekte koje su Ujedinjeni narodi odredili kao pojedince i subjekte koji sudjeluju u ili pružaju potporu djelima koji ugrožavaju mir, sigurnost ili stabilnost Somalije, uključujući djela koja ugrožavaju Sporazum iz Džibutija od 18. kolovoza 2008. ili politički proces, ili koji Prijelaznim saveznim institucijama (*Transitional Federal Institutions* – TFI) ili Misiji Afričke unije u Somaliji (AMISOM) prijete silom, ili koji su prekršili embargo na oružje i povezane mjere ili su ometali dostavu humanitarne pomoći u Somaliju ili pristup toj humanitarnoj pomoći ili njezinu distribuciju u Somaliji.

(4) Vijeće Europske unije je 16. veljače 2009. donijelo Zajedničko stajalište 2009/138/ZVSP o mjerama ograničavanija protiv Somalije [2] koje, *inter alia*, predviđa financijske mjere ograničavanja protiv fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela koje je UN uvrstio na popis, kao i zabranu izravnog ili neizravnog pružanja pomoći i usluga povezanih s oružjem i vojnom opremom takvim osobama, subjektima ili tijelima.

(5) Vijeće sigurnosti je 19. ožujka 2010. usvojilo RVSUN 1916 (2010.) kojom je, *inter alia*, odlučeno da se neka ograničenja i obveze u okviru sankcija smanje kako bi se međunarodnim, regionalnim i podregionalnim organizacijama omogućilo da dostave zalihe i tehničku pomoć, te kako bi se osiguralo da UN pravovremeno dostavi hitno potrebnu humanitarnu pomoć.

(6) Odbor za sankcije je 12. travnja 2010. usvojio popis osoba i subjekata koji podliježu mjerama ograničavanja.

[1] SL L 105, 27.4.2010., str. 17.

[2] SL L 46, 17.2.2009., str. 73.

(7) Na temelju toga, Vijeće je 26. travnja 2010. donijelo Odluku 2010/231/ZVSP.

(8) Te mjere spadaju u područje primjene Ugovora o funkcioniranju Europske unije i stoga, posebno kako bi ih gospodarski subjekti u svim državama članicama jedinstveno primjenjivali, za njihovu provedbu u okviru Unije potreban je akt Unije.

(9) Uredbom Vijeća (EZ) br. 147/2003 od 27. siječnja 2003. o određenim mjerama ograničavanja u odnosu na Somaliju [1] uvedena je opća zabrana pružanja tehničkog savjetovanja, pomoći, osposobljavanja, financiranja ili financijske pomoći u vezi s vojnim aktivnostima bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Somaliji. Treba usvojiti novu rezoluciju za provedbu mjera u odnosu na fizičke ili pravne osobe, subjekte ili tijela koje je UN uvrstio na popis.

(10) Ovom se Uredbom poštuju temeljna prava i slijede načela koja su prepoznata posebno u Povelji Europske unije o temeljnim pravima [2], a posebno pravo na učinkoviti pravni lijek i pravično suđenje, vlasnička prava i pravo na zaštitu osobnih podataka. Ova se Uredba treba primjenjivati u skladu s tim pravima i načelima.

(11) Ovom se Uredbom u cijelosti poštuju obveze država članica na temelju Povelje Ujedinjenih naroda te pravno obvezujuća priroda rezolucija Vijeća sigurnosti.

(12) S obzirom na posebnu prijetnju koju za međunarodni mir i sigurnost u regiji predstavlja stanje u Somaliji, te kako bi se osigurala usklađenost s postupkom za izmjenu te reviziju Priloga Odluci Vijeća 2010/231/ZVSP, ovlast za izmjenu popisa iz Priloga I. ovoj Uredbi treba izvršavati Vijeće.

(13) Postupak za izmjenu popisa iz Priloga I. ovoj Uredbi trebao bi uključivati obavješćivanje navedenih fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela o razlozima za njihovo uvrštenje na popis koje je dostavio Odbor za sankcije, kako bi im se pružila prilika za očitovanje. Ako su podnesene primjedbe ili se podastru novi bitni dokazi, Vijeće bi trebalo revidirati svoju odluku u kontekstu tih primjedbi te o tome na odgovarajući način obavijestiti dotičnu osobu, subjekt ili tijelo.

(14) Kako bi se stvorila najveća moguća pravna sigurnost u Uniji, potrebno je javno objaviti imena i ostale relevantne podatke za utvrđivanje identiteta fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela čija su financijska sredstava i gospodarski izvori zamrznuta u skladu s ovom Uredbom.

(15) Bilo kakva obrada osobnih podataka fizičkih osoba na temelju ove Uredbe mora biti u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom prijenosu takvih podataka [3] i s Direktivom 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom prijenosu takvih podataka [4].

(16) Države članice trebaju utvrditi sankcije koje se primjenjuju na kršenja odredbi ove Uredbe. Predviđene sankcije moraju biti proporcionalne, učinkovite i odvraćajuće,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Za potrebe ove Uredbe, primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „financijska sredstva" znači financijska imovina i koristi bilo koje vrste, uključujući, ali ne isključivo:

i. gotovinu, čekove, novčana potraživanja, mjenice, novčane doznake i druga sredstva plaćanja;

ii. uložena sredstva u financijskim ustanovama ili drugim subjektima, stanje salda na računima, dugovanja i dužničke obveze;

iii. vrijednosne papire kojima se trguje javno ili privatno te dužničke instrumente, uključujući dionice i udjele, potvrde koji predstavljaju vrijednosne papire, obveznice, mjenice, jamstva, zadužnice te ugovore o derivatima;

iv. kamate, dividende ili druge prihode od ili vrijednost koja je nastala ili je proizvod imovine;

v. kredite, prava prijeboja, jamstva, jamstva da će ugovor biti izvršen prema ugovorenim uvjetima ili druge financijske obveze;

[1] SL L 24, 29.1.2003., str. 2.
[2] SL C 364, 18.12.2000., str. 1.
[3] SL L 8, 12.1.2001., str. 1.
[4] SL L 281, 23.11.1995., str. 31.

vi. akreditive, teretnice, potvrde o prijenosu prava vlasništva;

vii. dokumente koji svjedoče o bilo kakvom udjelu u financijskim sredstvima ili financijskim izvorima;

(b) „zamrzavanje financijskih sredstava" znači sprečavanje bilo kakvog kretanja, prijenosa, izmjene, upotrebe ili bilo kakvog raspolaganja sredstvima koje bi dovelo do bilo kakve promjene u obujmu, iznosu, lokaciji, vlasništvu, naravi, odredištu ili do nekih drugih promjena koje bi omogućile korištenje tih sredstava, uključujući upravljanje portfeljem;

(c) „gospodarski izvori" znači imovina bilo koje vrste, tj. materijalna ili nematerijalna, pokretna ili nepokretna, koja ne predstavlja financijska sredstva, ali se može koristiti za stjecanje sredstava, robe ili usluga;

(d) „zamrzavanje gospodarskih izvora" znači sprečavanje upotrebe gospodarskih izvora s ciljem stjecanja financijskih sredstava, robe ili usluga na bilo koji način, uključujući, ali ne isključivo, prodaju, unajmljivanje ili stavljanje pod hipoteku;

(e) „Odbor za sankcije" znači Odbor Vijeća sigurnosti osnovan na temelju RVSUN-a 751 (1992.) o Somaliji;

(f) „tehnička pomoć" znači bilo kakva tehnička potpora u vezi s popravkom, razvojem, izradom, sastavljanjem, ispitivanjem, održavanjem ili bilo kakva druga tehnička usluga te može biti i u obliku kao što je davanje uputa, savjeta, obuke, prijenos praktičnog znanja ili vještina ili usluga savjetovanja; tehnička pomoć uključuje i pomoć u usmenom obliku;

(g) „usluge ulaganja" znači:

i. primanje i prijenos naloga u vezi s jednim ili više financijskih instrumenata;

ii. izvršavanje naloga u ime klijenata;

iii. trgovanje za svoj račun;

iv. upravljanje portfeljem;

v. savjetovanje u vezi s ulaganjem;

vi. pokroviteljstvo izdanja financijskih instrumenata i/ili plasiranje financijskih instrumenata s obvezom otkupa;

vii. plasiranje financijskih instrumenata bez obveze otkupa; ili

viii. upravljanje višestranim sustavom trgovanja,

pod uvjetom da se aktivnost odnosi na bilo koji financijski instrument naveden u odjeljku C Priloga I. Direktivi 2004/39/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. travnja 2004. o tržištima financijskih instrumenata [1];

(h) „područje Unije" znači državna područja na koja se primjenjuju Ugovori, pod uvjetima utvrđenima u Ugovorima.

(i) „obrazloženje" znači dio spisa predmeta koji se može objaviti i/ili, prema potrebi, sažetak razloga za uvrštenje na popis, koji dostavlja Odbor za sankcije.

Članak 2.

1. Zamrzavaju se sva financijska sredstva i gospodarski izvori koji pripadaju, u vlasništvu su, koje drže ili nadziru fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji su navedeni u Prilogu I.

2. Nikakva financijska sredstva ili gospodarski izvori ne stavljaju se na raspolaganje, izravno ili neizravno, u ili za korist fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela navedenih u Prilogu I.

3. Prilog I. obuhvaća fizičke ili pravne osobe, subjekte ili tijela koje je Vijeće sigurnosti ili Odbor za sankcije odredio u skladu s RVSUN-om 1844 (2008.).

4. Zabranjeno je svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak izravno ili neizravno izbjegavanje mjera iz stavaka 1. i 2.

5. Zabrana određena u stavku 2. ne stvara obvezu bilo kakve vrste na strani fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela koji su stavili na raspolaganje financijska sredstva ili gospodarske izvore, ako oni nisu znali, niti su imali opravdanog razloga da posumnjaju, da bi svojim radnjama mogli prekršiti tu zabranu.

Članak 3.

1. Članak 2. stavak 2. ne primjenjuje se na priljeve na zamrznute račune na ime:

(a) kamata ili drugih zarada na tim računima; ili

[1] SL L 145, 30.4.2004., str. 1.

(b) plaćanja koja dospijevaju na naplatu na temelju ugovora i sporazuma koji su sklopljeni ili obveza koje su nastale prije datuma kada je Odbor za sankcije ili Vijeće sigurnosti uvrstio na popis fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo iz članka 2.,

pod uvjetom da sve te kamate, druge zarade i plaćanja i dalje podliježu članku 2. stavku 1

2. Članak 2. stavak 2. ne sprečava financijske ili kreditne institucije u Uniji da uplaćuju iznose u korist zamrznutih računa ako prime sredstva prenesena na račun fizičke ili pravne osobe, subjekta, tijela ili skupine uvrštene na popis, pod uvjetom da će se dodatne uplate na tim računima također zamrznuti. Financijska ili kreditna institucija o takvim transakcijama bez odlaganja obavješćuje nadležna tijela država članica, kako su navedena na internetskim stranicama u Prilogu II.

Članak 4.

1. Članak 2. stavci 1. i 2. ne primjenjuju se na stavljanje na raspolaganje financijskih sredstava ili gospodarskih izvora koji su potrebni kako bi se osiguralo da Ujedinjeni narodi, njihove specijalizirane agencije ili programi, humanitarne organizacije koje imaju status promatrača u Općoj skupštini Ujedinjenih naroda i pružaju humanitarnu pomoć, ili njihovim partnerima za provedbu, pravovremeno dostave hitno potrebnu humanitarnu pomoć u Somaliju.

2. Izuzeće određeno u stavku 1. ne stvara obvezu bilo kakve vrste na strani fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela koji su stavili na raspolaganje financijska sredstva ili gospodarske izvore, ako oni nisu znali, niti su imali opravdanog razloga da posumnjaju, da njihove radnje neće biti obuhvaćene tim izuzećem.

Članak 5.

1. Odstupajući od članka 2., nadležna tijela država članica kako su navedena na internetskim stranicama navedenima u Prilogu II. mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju prikladnima, oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ili stavljanje na raspolaganje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) dotično nadležno tijelo utvrdilo je da su financijska sredstva ili gospodarski resursi:

i. potrebni kako bi se zadovoljile osnovne potrebe osoba navedenih u Prilogu I., te njihovih uzdržavanih članova obitelji, uključujući plaćanja za hranu, najam ili hipoteku, lijekove i liječenje, poreze, premije osiguranja te komunalne naknade;

ii. namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih honorara i za naknadu troškova pružanja pravnih usluga; ili

iii. namijenjeni isključivo za plaćanje naknada ili usluga za redovito održavanje ili upravljanje zamrznutim financijskim sredstvima ili gospodarskim izvorima i

(b) dotična država članica je obavijestila Odbor za sankcije o toj odluci i svojoj namjeri da izda odobrenje, a Odbor za sankcije nije prigovorio toj mjeri u roku od tri radna dana od obavijesti.

2. Odstupajući od članka 2., nadležna tijela država članica kako su navedena u Prilogu II. mogu odobriti oslobađanje nekih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ili stavljanje na raspolaganje nekih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, nakon što je utvrdilo da su ta financijska sredstva ili gospodarski izvori potrebni za pokriće izvanrednih troškova i pod uvjetom da je dotična država članica obavijestila Odbor za sankcije o toj odluci i da je taj Odbor odobrio tu odluku.

3. Odgovarajuća država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o bilo kakvom odobrenju izdanom na temelju stavaka 1. i 2.

Članak 6.

Odstupajući od članka 2., nadležna tijela država članica kako su navedena na internetskim stranicama navedenima u Prilogu II. mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) financijska sredstva ili gospodarski izvori podliježu sudskom, upravnom ili arbitražnom založnom pravu zasnovanom prije datuma kada je Odbor za sankcije ili Vijeće sigurnosti uvrstilo na popis fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo iz članka 2. ili sudskoj, upravnoj ili arbitražnoj odluci koja je donesena prije tog datuma;

(b) financijska sredstva ili gospodarski izvori koristit će se isključivo za podmirivanje potraživanja osiguranih takvim založnim pravom ili priznatih valjanima u takvoj odluci, unutar ograničenja koja postavljaju primjenjivi zakoni ili propisi koji uređuju prava osoba koje imaju takva potraživanja;

(c) založno pravo ili odluka nisu u korist fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela navedenih u Prilogu I.;

(d) založno pravo ili odluka nisu u suprotnosti s javnim poretkom dotične države članice i

(e) država članica obavijestila je Odbor za sankcije o založnom pravu ili odluci.

Članak 7.

Fizička ili pravna osoba ili subjekt koji je proveo zamrzavanje financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ili nije stavio na raspolaganje takva financijskih sredstava ili gospodarske izvore u dobroj vjeri da su te aktivnosti u skladu s ovom Uredbom, ili njegovi direktori ili zaposlenici, ne snose odgovornost za te radnje, ako se ne dokaže da je zamrzavanje ili uskraćivanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora izvršeno kao rezultat nemara.

Članak 8.

1. Zabranjeno je bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu navedenom u Prilogu I. izravno ili neizravno pružati bilo što od sljedećeg:

(a) tehničku pomoć u vezi s vojnim aktivnostima ili opskrbom, prodajom, prijenosom, izradom, održavanjem ili uporabom robe i tehnologije uvrštene u Zajednički popis robe vojne namjene Europske unije ([1]);

(b) financiranje ili financijsku pomoć u vezi s vojnim aktivnostima ili opskrbom, prodajom, prijenosom, izradom, održavanjem ili uporabom robe i tehnologije uvrštene u Zajednički popis robe vojne namjene Europske unije;

(c) usluge ulaganja u vezi s vojnim aktivnostima ili opskrbom, prodajom, prijenosom, izradom, održavanjem ili uporabom robe i tehnologije uvrštene u Zajednički popis robe vojne namjene Europske unije.

2. Zabranjeno je svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak izravno ili neizravno izbjegavanje zabrane iz stavka 1.

3. Zabrana određena u stavku 1. točki (b) ne stvara obvezu bilo kakve vrste na strani fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela koji su osigurali financiranje ili pružili financijsku pomoć, ako oni nisu znali, niti su imali opravdanog razloga da posumnjaju, da bi svojim radnjama mogli prekršiti tu zabranu.

Članak 9.

1. Ne dovodeći u pitanje pravila koja se primjenjuju na izvješćivanje, povjerljivost i čuvanje poslovne tajne, fizičke i pravne osobe, subjekti i tijela dužni su:

(a) dostaviti odmah nadležnim tijelima, kako su navedena na internetskim stranicama navedenima u Prilogu II., za državu u kojoj imaju boravište ili sjedište ili u kojoj se trenutačno nalaze, bilo kakve informacije koje bi mogle olakšati poštovanje ove Uredbe, kao npr. račune i iznose koji su zamrznuti u skladu s člankom 2., kao i Komisiji, izravno ili preko tih nadležnih tijela; i

(b) surađivati s nadležnim tijelima navedenima na internetskim stranicama navedenim u Prilogu II. pri bilo kakvoj provjeri ovih informacija.

2. Bilo kakve informacije dostavljene ili primljene u skladu s ovim člankom koriste se samo u svrhu za koju su dostavljene ili primljene.

Članak 10.

Komisija i države članice odmah obavješćuju jedni druge o poduzetim mjerama na temelju ove Uredbe te međusobno dostavljaju bilo kakve druge odgovarajuće informacije kojima raspolažu u vezi s ovom Uredbom, a posebno informacije koje prime o poteškoćama oko kršenja ili provedbe odredaba te provođenja sudskih odluka nacionalnih sudova.

Članak 11.

Komisija ima ovlasti izmijeniti Prilog II. na temelju informacija koje dostave države članice.

Članak 12.

1. Ako Vijeće sigurnosti ili Odbor za sankcije uvrsti na popis fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo, te dostavi obrazloženje za to, Vijeće uvrštava takvu fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo u Prilog I. Vijeće svoju odluku i obrazloženje priopćava dotičnoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu, izravno, ako je adresa poznata, ili objavom oglasa, pod uvjetom da takva fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo ima mogućnost očitovati se.

2. Ako su podnesene primjedbe ili se podastru novi bitni dokazi, Vijeće preispituje svoju odluku te o tome na odgovarajući način obavješćuje osobu, subjekt ili tijelo.

Članak 13.

Ako UN odluči ukloniti s popisa osobu, subjekt ili tijelo ili izmijeniti identifikacijske podatke osobe, subjekta ili tijela uvrštenih na popis, Vijeće na odgovarajući način izmjenjuje Prilog I.

Članak 14.

Prilog I. također uključuje, ako su dostupne, informacije koje je dostavilo Vijeće sigurnosti ili Odbor za sankcije, a koje su potrebne za utvrđivanje identiteta dotičnih fizičkih ili pravnih osoba, subjekata i tijela. U pogledu fizičkih osoba, takve informacije mogu sadržavati imena, uključujući aliase, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, brojeve putovnice i osobne iskaznice, spol, adresu, ako je poznata, te funkciju ili zanimanje. U pogledu pravnih osoba, subjekata ili tijela, takve informacije mogu sadržavati nazive, mjesto i datum upisa u registar, broj upisa u registar i sjedište. Prilog I. također sadrži datum uvrštenja na popis od strane Vijeća sigurnosti ili Odbora za sankcije.

([1]) SL C 69, 18.3.2010., str. 19.

Članak 15.

1. Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na povrede odredaba ove Uredbe te poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale njihovo provođenje. Predviđene sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.

2. Države članice bez odlaganja obavješćuju Komisiju o tim pravilima nakon stupanja na snagu ove Uredbe te ju obavješćuju o bilo kakvoj naknadnoj izmjeni takvih pravila.

Članak 16.

1. Države članice određuju nadležna tijela iz ove Uredbe te ih objavljuju na ili putem internetskih stranica navedenih u Prilogu II.

2. Države članice bez odlaganja obavješćuju Komisiju o svojim nadležnim tijelima nakon stupanja na snagu ove Uredbe te ju obavješćuju o bilo kakvoj naknadnoj izmjeni.

3. Ako ova Uredba određuje obvezu obavješćivanja, priopćavanja ili druge vrste komunikacije s Komisijom, adresa i ostali kontaktni podaci koji će se koristiti u takvoj komunikaciji oni su koji su navedeni u Prilogu II.

Članak 17.

Ova se Uredba primjenjuje:

(a) unutar područja Unije, uključujući njezin zračni prostor;

(b) u bilo kakvom zrakoplovu ili plovilu u nadležnosti države članice;

(c) na bilo koju osobu unutar ili izvan područja Unije koja je državljanin neke države članice;

(d) na bilo koju pravnu osobu, subjekt ili tijelo koje je u skladu sa zakonom države članice registrirano ili osnovano;

(e) na bilo koju pravnu osobu, subjekt, tijelo ili skupinu u vezi sa svakim poslom koji se u cijelosti ili djelomično obavlja u Uniji.

Članak 18.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourgu 26. travnja 2010.

Za Vijeće
Predsjednica
C. ASHTON

PRILOG I.

FIZIČKE I PRAVNE OSOBE, SUBJEKTI ILI TIJELA IZ ČLANAKA 2. I 8.

I. **Fizičke osobe**

1. Yasin Ali Baynah (također poznat kao a) Ali, Yasin Baynah, b) Ali, Yassin Mohamed, c) Baynah, Yasin, d) Baynah, Yassin, e) Baynax, Yasiin Cali, f) Beenah, Yasin, g) Beenah, Yassin, h) Beenax, Yasin, i) Beenax, Yassin, j) Benah, Yasin, k) Benah, Yassin, l) Benax, Yassin, m) Beynah, Yasin, n) Binah, Yassin, o) Cali, Yasiin Baynax). Datum rođenja: oko 1966. Državljanstvo: somalijsko. Alternativno državljanstvo: švedsko. Lokacija: Rinkeby, Stockholm, Švedska; Mogadišu, Somalija.

2. Hassan Dahir Aweys (također poznat kao a) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, b) Awes, Hassan Dahir, c) Awes, Shaykh Hassan Dahir, d) Aweyes, Hassen Dahir, e) Aweys, Ahmed Dahir, f) Aweys, Sheikh, g) Aweys, Sheikh Hassan Dahir, h) Dahir, Aweys Hassan, i) Ibrahim, Mohammed Hassan, j) OAIS, Hassan Tahir, k) Uways, Hassan Tahir, l) „Hassan, Sheikh"). Datum rođenja: 1935. Državljanin: Somalije. Državljanstvo: somalijsko. Lokacija: Somalija; Eritreja.

3. Hassan Abdullah Hersi Al-Turki (također poznat kao a) Al-Turki, Hassan, b) Turki, Hassan, c) Turki, Hassan Abdillahi Hersi, d) Turki, Sheikh Hassan, e) Xirsi, Xasan Cabdilaahi, f) Xirsi, Xasan Cabdulle). Datum rođenja: oko 1944. Mjesto rođenja: regija Ogaden, Etiopija. Državljanstvo: somalijsko. Lokacija: Somalija.

4. Ahmed Abdi aw-Mohamed (također poznat kao a) Abu Zubeyr, Muktar Abdirahman, b) Abuzubair, Muktar Abdulrahim, c) Aw Mohammed, Ahmed Abdi, d) Aw-Mohamud, Ahmed Abdi, e) „Godane", f) „Godani", g) „Mukhtar, Shaykh", h) „Zubeyr, Abu"). Datum rođenja: 10. srpnja 1977. Mjesto rođenja: Hargeysa, Somalija. Državljanstvo: somalijsko.

5. Fuad Mohamed Khalaf (također poznat kao a) Fuad Mohamed Khalif, b) Fuad Mohamed Qalaf, c) Fuad Mohammed Kalaf, d) Fuad Mohamed Kalaf, e) Fuad Mohammed Khalif, f) Fuad Khalaf, g) Fuad Shongale, h) Fuad Shongole, i) Fuad Shangole, j) Fuad Songale, k) Fouad Shongale, l) Fuad Muhammad Khalaf Shongole). Državljanstvo: somalijsko. Lokacija: Mogadišu, Somalija. Alternativna lokacija Somalija.

6. Bashir Mohamed Mahamoud (također poznat kao a) Bashir Mohamed Mahmoud, b) Bashir Mahmud Mohammed, c) Bashir Mohamed Mohamud, d) Bashir Mohamed Mohamoud, e) Bashir Yare, f) Bashir Qorgab, g) Gure Gap, h) „Abu Muscab", i) „Qorgab"). Datum rođenja: oko 1979.-1982. Alternativni datum rođenja: 1982. Državljanstvo: somalijsko. Lokacija: Mogadišu, Somalija.

7. Mohamed Sa'id (također poznat kao a) „Atom", b) Mohamed Sa'id Atom, c) Mohamed Siad Atom). Datum rođenja: oko 1966. Mjesto rođenja: Galgala, Somalija. Lokacija: Galgala, Somalija. Alternativna lokacija: Badhan, Somalija.

8. Fares Mohammed Mana'a (također poznat kao: a) Faris Mana'a, b) Fares Mohammed Manaa). Datum rođenja: 8. veljače 1965. Mjesto rođenja: Sadah, Jemen. Broj putovnice: 00514146; mjesto izdavanja: Sanaa, Jemen. Broj osobne iskaznice: 1417576; mjesto izdavanja: Al-Amana, Jemen; datum izdavanja: 7. siječnja 1996.

II. **Pravne osobe, subjekti ili tijela**

AL-SHABAAB (također poznato kao a) Al-Shabab, b) Shabaab, c) The Youth, d) Mujahidin Al-Shabaab Movement, e) Mujahideen Youth Movement, f) Mujahidin Youth Movement, g) MYM, h) Harakat Shabab Al-Mujahidin, i) Hizbul Shabaab, j) Hisb'ul Shabaab, k) Al-Shabaab Al-Islamiya, l) Youth Wing, m) Al-Shabaab Al-Islaam, n) Al-Shabaab Al-Jihaad, o) The Unity Of Islamic Youth, p) Harakat Al-Shabaab Al-Mujaahidiin, q) Harakatul Shabaab Al Mujaahidiin, r) Mujaahidiin Youth Movement). Lokacija: Somalija.

PRILOG II.

INTERNETSKE STRANICE ZA INFORMACIJE O NADLEŽNIM TIJELIMA IZ ČLANKA 3. STAVKA 2., ČLANAKA 5., 6. I 9. TE ADRESA ZA SLANJE OBAVIJESTI EUROPSKOJ KOMISIJI

BELGIJA

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BUGARSKA

http://www.mfa.government.bg

ČEŠKA REPUBLIKA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DANSKA

http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/

NJEMAČKA

http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html

ESTONIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRSKA

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRČKA

http://www.ypex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/

ŠPANJOLSKA

www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales

FRANCUSKA

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ITALIJA

http://www.esteri.it/UE/deroghe.html

CIPAR

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LATVIJA

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVA

http://www.urm.lt/sanctions

LUKSEMBURG

http://www.mae.lu/sanctions

MAĐARSKA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetekes_hatosagok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIZOZEMSKA

www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instnties_algemeen

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLJSKA

http://www.msz.gov.pl

PORTUGAL

http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm

RUMUNJSKA

http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3

SLOVENIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAČKA

http://www.foreign.gov.sk

FINSKA

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ŠVEDSKA

http://www.ud.se/sanktioner

UJEDINJENA KRALJEVINA

http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/

Adresa za slanje obavijesti Europskoj komisiji:

European Commission
DG for External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in ZVSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049
Bruxelles/Brussel (Belgium)

E-pošta: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel.: (32 2) 295 55 85
Faks: (32 2) 299 08 73